Porównanie tłumaczeń Jozuego 6:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zbrojni zaś szli przed kapłanami dmącymi w rogi, a tylna straż szła za skrzynią, (przy czym) dęto nieustannie w rogi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zbrojni szli przed kapłanami nieustannie dmącymi w rogi, a tylna straż podążała za skrzynią.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Uzbrojeni wojownicy zaś szli przed kapłanami, którzy dęli w trąby, a pozostałe oddziały szły za arką. Gdy szli, dęto w trąby.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A zbrojni szli przed kapłany trąbiącymi w trąby; ostatek też ludu pospolitego szedł za skrzynią, gdy idąc trąbiono w trąby.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a wszytko wojsko zbrojne szło wprzód, ostatek ludu pospolitego szło za skrzynią, a trąbienie się po wszech miejscach rozlegało.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zbrojni wojownicy szli przed kapłanami, którzy grali na trąbach, a tylna straż szła za arką, i tak posuwano się przy dźwięku trąb.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zbrojni szli przed kapłanami, trąbiącymi na trąbach, straż tylna zaś szła za Skrzynią, trąbiąc bez ustanku na trąbach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przed kapłanami, którzy dęli w trąby, szli zbrojni, a tylna straż postępowała za Arką, i tak szli, dmąc w trąby.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Uzbrojeni wojownicy szli przed kapłanami, którzy dęli w trąby, a pozostałe oddziały szły za arką. Szli tak przy dźwięku trąb.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przed kapłanami, którzy trąbili, szli zbrojni, a inne oddziały postępowały za Arką i tak posuwali się [nieustannie] przy odgłosie trąb.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А військові хай ідуть впереді і священики, що ідуть в кінці за кивотом господнього завіту, і хай ідуть і трублять.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przednia straż szła przed kapłanami, co dęli w trąby, idąc i stale dmąc w trąby, zaś odwód szedł za Arką.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zbrojni szli przed kapłanami grającymi na rogach, podczas gdy tylna straż podążała za Arką, przy czym nieustannie dęto w rogi.